

## VÁSÁROLJON KÓRUSKOTTÁT

### OLCSÓN

A legtöbb mű 50 és 300 forint közötti, a kórusgyűjtemények 500 és 2500 forint közötti áron kaphatóak. Kérjük, hogy a kórus létszámának megfelelő számú kottát vásároljanak. Karvezetőknek, betekintésre egy példányt is árusítunk, másolást megakadályozó pecséttel.

### GYORSAN

Az ország minden részében megtalálható kottaboltokba 3 napon belül eljuttatjuk a megrendelt kiadványokat. Utánnymást egyedi megrendelésre is vállalunk, így a kifogyott kiadványokra is legfeljebb két hetet kell várni.

### JOGTISZTÁN

A Szerzői Jogi Törvény tiltja a kottamásolást. A jogi védettség a művet a szerző életében, és halála után további 70 évig illeti meg. A kottakiadványban nemcsak a szerző alkotása testesül meg, hanem a kiadó munkája is: a közreadás, a szerkesztés, a kottagrafika, a mű kinyomtatása és terjesztése.

---

### KATALÓGUS AZ INTERNETEN

A *kotta.info* oldalon megtalálhatják összes kiadványunkat és a kottaboltok címeit. A kottabolttal nem rendelkező településekről az Interneten is rendelhetnek.

### ÚJ KIADÁSOK SZEBB PAPIRON

Újdonságaink és a régebbi kiadványok utánnymásai ezen a szebb, halványsárga papíron jelennek meg.

### KÉRJÜK, TÁMOGASSA A MAGYAR KÓRUSKOTTA-KIADÁST!

Az illegális fénymásolás kárt okoz mindnyájunknak.  
A kóruskotta-kiadás újbóli felvirágoztatását elindíthatná,  
ha minden kórustag évente legalább egy kottát megvásárolna!

EDITIO MUSICA BUDAPEST Zeneműkiadó Kft. / Music Publisher Ltd.

H-1370 Budapest, P.O.B. 322  
Tel. / Phone: (36-1) 2361-104 • Fax: (36-1) 2361-101  
E-mail: emb@emb.hu • Internet: www.emb.hu

## Tisztelt Kórusvezetők, Kórustagok!

Örömmel nyújtjuk át Önöknek a kóruskotta újdonságokat bemutató 2006. évi füzetünket. Ezernyi kórusműből álló kínálatunk az elmúlt két évben, legutóbbi katalógusunk megjelenése óta újabb 23 művel gazdagodott.

A kóruskotta-kiadás és terjesztés további fejlődésének legfőbb akadálya az illegális másolás. A szemközti oldalon címszavakban összefoglaltuk mindazt, amiről a témával kapcsolatban bővebben is olvashattak zenei lapokban, Internetes oldalunkon ([www.emb.hu](http://www.emb.hu)), hallhattak rádióadásokban és személyesen a KÓTA által szervezett előadásokon.

Bízunk benne, hogy megtörténik az a szemléletváltás, amelynek eredményeképpen megszűnik, de legalábbis jelentősen visszaszorul a kották törvénytelen másolása.

Ennek elősegítésére kiadónk a közelmúltban jelentősen csökkentette a kóruskották árát, megteremtette a régóta nem kapható kiadványok gyors utánnymását, és kiskereskedelmi partnereinkkel a kották gyors eljuttatását minden vásárlóhoz.

A Szerzői Jogi Törvény védelme nemcsak elméletben vonatkozik a kottákra, de előrevetíti a jövőbeli ellenőrzések és törvénysértés esetén a büntetések lehetőségét is.

Kiadónk felkészült arra, hogy minden általa kiadott kórusművet reális áron, gyorsan eljuttathasson a kórusoknak. Rajtunk nem múlik, hogy a kórusoknak ne kelljen a törvénnyel szemben állni.

Kérjük, nézzék át kottatárukat és bizalommal keressenek meg bennünket, ha eredeti kiadványokat kívánnak vásárolni. Célunk, hogy elérhető árú, szép kiadványokban juttassuk el Önökhöz a szerzők megbecsült műveit.

Üdvözlettel:

*Sigrai László*

kereskedelmi igazgató  
Editio Musica Budapest  
Tel: (06 1) 2361-104  
E-mail: [info@emb.hu](mailto:info@emb.hu)

Budapest, 2006. június 22.

## GYERMEKKAR

CSENGERY DÁNIEL

- 1 **Négy karácsonyi ének**, gyermekkarra (SMA) és zongorára. Eredeti szöveggel

Méret: 20,2 x 28,5 cm • Terjedelem: 16 oldal

Nehézségi szint: 1/2 • Z. 14580 • Kód: K5 • Ára: 250 Ft

## EGYNEMŰKAR ZONGORAKÍSÉRETTel

KARAI JÓZSEF

- 2 **Tündér, ha lennék...**, egyneműkarra, zongorakísérettel, Iványi Mária szövegére (SA)

Méret: 17 x 24 cm • Terjedelem: 4 oldal • Nehézségi szint: 1/2

Z. 14 163 • Kód: K2 • Ára: 100 Ft

## NŐIKAROK (EGYNEMŰKAROK) A CAPPELLA

BÁRDOS LAJOS

- 3, 4 **Musica Sacra II/2** – Énekek Jézusról, Szűz Máriáról és a szentekről, a cappella egyneműkarra / egyneműkarra orgonakísérettel (SA/SMA)

Közreadja Malina János

A kötet tartalma: *Énekek Jézusról*: Amíg élek, remélek; Édes Jézus; Jézus, áldlak mindennap; Mily igen jó; Pange lingua; Szent Szívedbe, Jézus; Zeng a harang. *Énekek Szűz Máriáról*: Angyaloknak Királynéja, Ave Maria; Égi szűz virág; Jertek, Jézus hívei; Keserű gondok; Mária, Mária, kinyílt rózsa, Mária, Szűzanya; Ó, dicsőült szép kincs; Ó, ékes szép virág; Üdvözlelgy, Mária, tengernek csillagja; Világnak Királyné

1

Théza Gabriellának és a Magyar Rádió Gyermekkarának  
**Négy karácsonyi ének**  
gyermekkarra és zongorára

I. Kirje kirje...  
(magyar népdal)

Andante  $\text{♩} = 62$  CSENGERY Dániel

Soprano  
Mezzo-soprano  
Alto  
Piano

*p pesante, somore*

poco più mosso  $\text{♩} = 78$

*p. innocentermente*

S. Kir-je kir-je kis - de - dees - ke, bet - le - he - mi her - ce - gees - ke, ki mi - értünk sok jót - tét - tét,  
Ms. Kir-je kir-je kis - de - dees - ke, bet - le - he - mi her - ce - gees - ke, ki mi - értünk sok jót - tét - tét,

*pp*

2

**TÜNDÉR, HA LENNÉK...**  
Iványi Mária

KARAI József  
(\*1927)

Andante  $\text{♩} = 64$

*p*

poco rit. *a tempo*

*mp*

Kórus  
Szólo

1. Tün - dér, ha len - nék, fű - szál - ra lép - nék,  
2. Haj - nal, ha éb - red, szel - lő - vé vál - nék,

Har - mat - hul - lás - kor vi - rá - got tép - nék.  
Csön - des e - só - ben szir - mot szí - tál - nék.

*p*

2 4

3

**Áldott Szent István (I)**

Kisdi (1651)

I. 1. Ál - dott Szent Ist - ván, Is - ten - nek szol - gá - ja, Krisz - tus hi - té - nek  
2. Ir - gal - mas Is - ten ke - gyes jó - vol - tá - ból, Kül - de - tett né - künk  
3. Job - bod - ra ké - rünk, a - mely ma is é - pen, Légy köz - ben - já - ránk

II. 1. Ál - dott Szent Ist - ván, Is - ten - nek szol - gá - ja, Krisz - tus hi - té - nek  
2. Ir - gal - mas Is - ten ke - gyes jó - vol - tá - ból, Kül - de - tett né - künk  
3. Job - bod - ra ké - rünk, a - mely ma is é - pen, Légy köz - ben - já - ránk

4. i - gaz plán - tá - ló - ja, Bál - vá - nyo - zás - nak el - tá - voz - ta - ja  
ma - gas meny - or - szág - ból, U - tat hogy lel - nének go - nosz po - gány - ság - ból,  
Szent Ki - rály az ég - ben. Kö - nyö - rülj új - ból e - ve - szen - dő né - pen,

i - gaz plán - tá - ló - ja, Bál - vá - nyo - zás - nak el - tá - voz - ta - ja  
ma - gas meny - or - szág - ból, U - tat hogy lel - nének go - nosz po - gány - ság - ból,  
Szent Ki - rály az ég - ben. Kö - nyö - rülj új - ból e - ve - szen - dő

7. 1. 2. És el - ron - tó - ja! Jó a - tyá - kép - pen.  
Ré - gi vak - ság - ból. né - né - pen.

tő - ság - ból, né - né - pen.

Copyright by Magyar Képes  
© assigned 1950 to Editio Musica Budapest

Z. 14 294

4

## Magyarok fénye

Lendülettel (♩ = 112) Szegedi (1674)  
Magyar Cantionale

I  
1. Ma - gya - rok fé - nye, Or - szág re -  
2. Szép ma - gyar né - ped Krisz - tus - hoz  
3. Szent hit - ben tarts meg, Jé - zus - nál

II  
1. Ma - gya - rok fé - nye, Or - szág re -  
2. Szép ma - gyar né - ped Krisz - tus - hoz  
3. Szent hit - ben tarts meg, Jé - zus - nál

III  
1. Ma - gya - rok fé - nye, Or - szág re -  
2. Szép ma - gyar né - ped Krisz - tus - hoz  
3. Szent hit - ben tarts meg, Jé - zus - nál

mé - nye, } légy ál - dott, nagy -  
vit - ted, }  
áldj meg, }

mé - nye, } légy ál - dott, légy ál - dott,  
vit - ted, }  
áldj meg, }

mé - nye, } légy ál - dott, Szent Ist - ván ki -  
vit - ted, }  
áldj meg, }

8  
— ki - rály, légy ál - dott, Szent Ist - ván ki - rály,  
nagy ki - rály, légy ál - dott, Szent Ist - ván ki - rály,  
rály, légy ál - dott, Ist - ván ki - rály.

Asszonya; Zengi, szívem dalt. *Énekek a szentekről*: Ah, hol vagy, magyarok tündöklő csillaga; Áldott Szent István (I, II); Igaz hitnek plántálója; Isten, hazánkért térdelünk elődbe; Kihez az Úr elküldé angyalát; Kis Teréz; Magyarok fénye; Megváltónknak őre; Ó, Szent József; Pannóniában nőtt, teljes szép viola; Szenteidben csodálandó nagy Isten; Szent Imre herceg

Méret: 19 x 27 cm • Terjedelem: 72 oldal • Borító: kartonált, lakkozott • Nehézségi szint: 3/4 • Z. 14 294 • Kód: N  
Ára: 1700 Ft

## KOCsÁR MIKLÓS

## Mária-énekek, nőikarra (SSA, SMA)

Latin szöveggel

A kötet tartalma: Regina caeli; Sub tuum praesidium; Maria mater gratiae; Ave regina caelorum; Ave maris stella; Virgo parens Christi benedicta

Méret: 20,2 x 28,5 • Terjedelem: 36 oldal • Borító: kartonált, lakkozott • Nehézségi szint: 3 • Z. 14 461 • Kód: E2 • Ára: 800 Ft

## 5 Ave maris stella, nőikarra (SSA)

Különnyomat a *Mária-énekek* c. kötetből

Latin nyelven

Méret: 20,2 x 28,5 • Terjedelem: 8 oldal • Nehézségi szint: 3  
Z. 14 577 • Kód: K3 • Ára: 150 Ft

## 6 Ave Regina caelorum, nőikarra (SSA)

Különnyomat a *Mária-énekek* c. kötetből

Latin szöveggel

Méret: 20,2 x 28,5 • Terjedelem: 8 oldal • Nehézségi szint: 3  
Z. 14 572 • Kód: K3 • Ára: 150 Ft

5

## AVE MARIS STELLA

Andante sostenuto Miklós KOCsÁR (\*1933)

S  
A-ve ma-ris stel-la, De-i ma-ter al-ma, At-que sem-per

S  
A-ve ma-ris stel-la, De-i ma-ter al-ma, At-que sem-per

A  
A-ve, A-ve, at...

6  
Vir-go, at-que sem-per Vir-go, Fe-lix cae-li

Vir-go, at-que sem-per Vir-go, Fe-lix cae-li

Vir-go, at-que sem-per Vir-go, Fe-lix cae-li

11  
por-ta, Su-mens il-lud A-ve, Gab-ri-e-lis o-re,

por-ta, Su-mens il-lud A-ve, Gab-ri-e-lis o-re,

ta, A-ve, A-ve,

6

## AVE REGINA CAELORUM

A Magnificat gyermekkarok Miklós KOCsÁR (\*1933)

Allegro

S  
A-ve Re-gi-na cae-lo-rum, a-ve Re-gi-na

S  
A-ve Re-gi-na cae-lo-rum, a-ve Re-gi-na

A  
A-ve Re-gi-na cae-lo-rum, a-ve Re-gi-na

6  
A-ve Re-gi-na cae-lo-rum, a-ve

cae-lo-rum, a-ve Re-gi-na cae-lo-rum, a-ve

cae-lo-rum, a-ve Re-gi-na cae-lo-rum, a-ve

11  
Do-mi-na an-ge-lo-rum, sal-ve ra-dix, sal-ve por-ta,

Do-mi-na an-ge-lo-rum, sal-ve ra-dix, sal-ve por-ta,

Do-mi-na an-ge-lo-rum, sal-ve ra-dix, sal-ve por-ta,

1

## MARIA MATER GRATIAE

Miklós KOCSÁR  
(\*1933)

Andante con moto

S Ma-ri-a Ma-ter gra-ti-ae,  
Ms Ma-ri-a Ma-ter  
A

Dul-cis Pa-rens cle-men-ti-ae, Tu nos  
gra-ti-ae, Dul-cis Pa-rens cle-men-ti-ae,

ab hos-te pro-te-ge,  
Tu nos ab hos-te pro-te-ge,  
Tu nos ab hos-te

## KOCSÁR MIKLÓS

1 **Maria Mater gratiae**, nőikarra (SMA)Különnyomat a *Mária-énekek* c. kötetből

Latin szöveggel

Méret: 20,2 x 28,5 • Terjedelem: 4 oldal • Nehézségi szint: 3  
Z. 14 573 • Kód: K2 • Ára: 100 Ft2 **Regina caeli**, nőikarra (SSA)Különnyomat a *Mária-énekek* c. kötetből

Latin szöveggel

Méret: 20,2 x 28,5 • Terjedelem: 4 oldal • Nehézségi szint: 3  
Z. 14 574 • Kód: K2 • Ára: 100 Ft3 **Sub tuum praesidium**, nőikarra (SSA)Különnyomat a *Mária-énekek* c. kötetből

Latin szöveggel

Méret: 20,2 x 28,5 • Terjedelem: 8 oldal • Nehézségi szint: 3  
Z. 14 575 • Kód: K3 • Ára: 150 Ft

2

## REGINA CAELI

Miklós KOCSÁR  
(\*1933)

Religioso

S Re-gi-na cae-li lae-ta-re, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja,  
S Re-gi-na cae-li lae-ta-re, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja,  
A Re-gi-na cae-li lae-ta-re, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja,

ja; Qui-a quem me-ru-i-sti  
ja, al-le-lu-ja; Qui-a quem me-ru-i-sti  
al-le-lu-ja; Qui-a quem me-ru-i-sti

por-ta-re, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja,  
por-ta-re, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja,  
por-ta-re, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja,

3

## SUB TUUM PRAESIDIUM

Miklós KOCSÁR  
(\*1933)

Allegretto

S  
S Sub tu-um prae-  
A Sub tu-um prae-si-di-um con-fu-gi-mus, sub tu-um prae-  
Sub tu-um prae-si-di-um con-fu-gi-mus, sub tu-um prae-  
si-di-um con-fu-gi-mus, sub tu-um prae-si-di-um con-fu-gi-mus,  
si-di-um con-fu-gi-mus, sub tu-um prae-si-di-um con-fu-gi-mus,  
si-di-um con-fu-gi-mus, sub tu-um prae-si-di-um con-fu-gi-mus,

san-cta, san-cta, san-cta De-i, san-cta De-i Ge-ni-trix,  
san-cta, san-cta, san-cta De-i, san-cta De-i Ge-ni-trix,  
san-cta, san-cta, san-cta De-i, san-cta De-i Ge-ni-trix,

4 **Virgo parens Christi benedicta** nőikarra (solo, ad lib. triangulum, SSA)

Különnyomat a *Mária-énekek* c. kötetből

Latin szöveggel

Méret: 20,2 x 28,5 • Terjedelem: 8 oldal • Nehézségi szint: 3  
Z. 14 576 • Kód: K3 • Ára: 150 Ft

5 **Super flumina Babilonis per coro femmine** (SMA)  
Latin szöveggel

Méret: 20,2 x 28,5 cm • Terjedelem: 12 oldal

Nehézségi szint: 3 • Z. 14 434 • Kód: K4 • Ára: 200 Ft

6 **Tavasz, tavasz**, egyneműkarrá, Kányádi Sándor verseire (SMA)

Méret: 20,2 x 28,5 cm • Terjedelem: 16 oldal

Nehézségi szint: 2 • Z. 14 435 • Kód: K5 • Ára: 250 Ft

4

**VIRGO PARENS CHRISTI BENEDICTA**

Miklós KOCSÁR  
(\*1933)

*Andante cantabile*

Solo

ad lib. trg.

S

S

A

Vir- go pa- rens Chri- sti be- ne- di- cta,

De- um ge- nu- i- sti- ful- gi- da stel- la ma- ris,

pa- rens Chri- sti be- ne- di- cta, De- um ge- nu- i- sti-

Vir- go pa-

5

*A debreceni "Bartók Béla Nemzetközi Kórusverseny" felhívására*

**SUPER FLUMINA BABILONIS**  
per coro femmine

Miklós KOCSÁR  
(\*1933)

*Andante con moto*

S

Ms

A

Su- per flu- mi- na Ba- bi- lo- nis,

Su- per flu- mi- na Ba- bi-

flu- mi- na Ba- bi- lo- nis su- per flu- mi- na Ba- bi-

lo- nis, Ba- bi- lo- nis, su- per

6

*To Fajin Farahashi*

**TAVASZ, TAVASZ!**  
Kányádi Sándor verseire

KOCSÁR Miklós  
(\*1933)

*Allegro spiritoso*

1. Márciusi versike

S

Ms

A

Ta- vaszt, ta- vaszt csö- rög a szár- ka, ta- vaszt, ta- vaszt,

Ta- vaszt, ta- vaszt csö- rög a szár- ka, ta- vaszt, ta- vaszt. Zöl- dül- ni kezd a

Ta- vaszt, ta- vaszt, ta- vaszt, ta- vaszt. Zöl- dül- ni kezd a

*calmandosi poco a poco*

ta- vaszt, ta- vaszt. Zöl- dül- ni kezd a

bar- na ha- raszt, zöl- dül- ni kezd a ha- raszt,

bar- na ha- raszt, zöl- dül- ni kezd a ha- raszt,

ha- raszt, a ha- raszt.

zöl- dül- ni kezd a ha- raszt, a bar- na ha- raszt, a

zöl- dül- ni kezd a ha- raszt, a bar- na ha- raszt, a

## SUGÁR MIKLÓS

1 **Cantate Domino.** Egyneműkarok (SMA)

A kötet tartalma: Adoramus; Ave maria; Aves maris stella; Ave verum corpus; Cantate Domino; Concede; Dexter a Domini; Exultate Deo; Puer natus; Salve Regina; Viri Galilai

Méret: 20,2 x 28,5 cm • Terjedelem: 52 oldal • Borító: kartonált, lakkozott • Nehézségi szint: 3/4 • Z. 14 488 • Kód: F2  
Ára: 950 Ft

## SUGÁR REZSŐ

2 **Öt egyneműkar** (SMA)

A kötet tartalma: Marasztalás (Weöres Sándor versére); Márciusi szél (Károlyi Amy versére); Álmodozás (Weöres Sándor versére); Szüret után (Weöres Sándor versére); Ősz (Dr. Vargha Károly versére)

Méret: 19 x 27 cm • Terjedelem: 12 old. • Borító: kartonált, lakkozott • Nehézségi szint: 3/4 • Z. 14 470 • Kód: B2  
Ára: 500 Ft

## VEGYESKAROK HANGSZERKÍSÉRETEL

## BÁRDOS LAJOS

3 **Istené az áldás,** vegyeskarra (SATB) és kis hangsereggyüttesre (3 trombitára, 3 harsonára, ütőkre és ad lib. orgonára)

Erdélyi József versére. Különnyomat a *Musica Sacra III.* kötetéből

Méret: 19 x 27 cm • Terjedelem: 8 oldal • Nehézségi szint: 3  
Z. 14 547 • Kód: K3 • Ára 150 Ft

1

## Adoramus

Tranquillo ♩ = 60

S  
Ms  
A

Ad-o-ra-mus te, Chri-ste, ad-o-ra-mus te, Chri-ste,  
ad-o-ra-mus te, Chri-ste, ad-o-ra-mus te, Chri-ste,  
ad-o-ra-mus te, Chri-ste, ad-o-ra-mus te, Chri-ste,  
ad-o-ra-mus te, Chri-ste, et be-ne-di-ci-mus ti-bi,  
ad-o-ra-mus te, Chri-ste, et be-ne-di-ci-mus ti-bi,  
ad-o-ra-mus te, Chri-ste, et be-ne-di-ci-mus ti-bi, Chri-  
ste, ad-o-ra-mus te, Chri-ste, et be-ne-di-ci-mus ti-bi, Chri-  
ste, et be-ne-di-ci-mus ti-bi, Chri-ste, et be-ne-di-ci-mus ti-bi,  
et be-ne-di-ci-mus ti-bi, et be-ne-di-ci-mus ti-bi,

2

## MARASZTALÁS

Weöres Sándor

SUGÁR Rezső  
(1919–1988)

Quieto

I  
II  
III

Ó ne vidd el két sze-med-del a napsuga-rat!  
Ó ne vidd el két sze-med-del a napsuga-rat.  
Ne menj, várj még, mert e tá-jék ső-tét-ben marad. Ág nem himbál,  
Ág nem himbál, fecs - ke nem száll, bé-res nem a-rat. Ág nem himbál,  
fecs - ke nem száll, bé-res nem a-rat. Ó ne vidd el két szemmeddel.  
Him-bál, fecs - ke nem száll, bé-res nem a-rat. Ó, Ó ne vidd el két szem-med-del  
a napsuga-rat. a napsuga-rat. med-del a nap-su-ga-rat. a napsu-ga-rat.

© 1970 by Editio Musica Budapest Z. 14 470

3

## Istené az áldás

Erdélyi József

BÁRDOS Lajos  
(1899–1986)

\*) Azt hirdeti a nap, hold, csillag, felhő, virág, szivárvány és pacsirtalad, hogy

3 Trombe (ad lib.)  
3 Tromboni (ad lib.)  
Piatto sospeso (ad lib.)  
Timpáni (ad lib.)  
(Re, Do, Sol)

Corno I/S  
II/A  
III/T  
IV/B

Organo (ad lib.)

Man.

5 emberé a küzdelem, a munka, Istené az áldás, a diadall!  
8 (fúvósokkal)  
I  
Azt hír-de-ti a nap, Azt hír-de-ti a hold,

\*) Szövegmondó, lehetőleg egy fűs-szoprán.  
If possible, the narrator of the text should be a boy soprano.  
Der Narrator soll, wenn möglich ein Knabenorgan sein.  
Narrateur, de préférence un garçon à la voix soprano.

4

### Estéli nótázás

Abendgesänge

Vegyeskarra és zongorára  
Für gemischten Chor und Klavier

KARAI József  
(\*1927)

Dr. Nachdichtung: Heidi Kirmle

*I. Lento, poco rubato*

1. Ha fo-lyó-víz  
1. Wä-re ich ein

### KARAI JÓZSEF

#### 4 **Estéli nótázás.** Csángó népdalok, vegyeskarra (SATB) és zongorára

Magyar és német szöveggel

Méret: 20,2 x 28,5 cm • Terjedelem: 20 oldal

Nehézségi szint: 2 • Z. 14 517 • Kód: A • Ára: 300 Ft

### VAJDA JÁNOS

#### 5 **Mark the Music,** vegyeskarra zongorakísérettel, angol költők verseire (SMATB)

Angol szöveggel

No. 1. W. Shakespeare: Hallgass a zenére (*A velencei kalmárból*)

No. 2. P. B. Shelley: Hogyha elhangzott a zene

No. 3. R. Burns: Az ördög elvitte a fináncot

Méret: 20,7 x 29,5 cm • Terjedelem: 48 old. • Borító: kartonált

Nehézségi szint: 5 • EMPH 0503 • Kód: E • Ára: 750 Ft

### VEGYESKAROK A CAPPELLA

### BÁRDOS LAJOS

#### 6 **Adjunk hálát immár** [Grâces soient rendues], vegyeskarra (SATB)

Különnyomat a *Musica Sacra I/1* kötetéből

Méret: 20,2 x 28,5 • Terjedelem: 4 oldal • Nehézségi szint: 2

Z. 14 454 • Kód: K2 • Ára: 100 Ft

5

### Mark the Music

#### I.

(W. Shakespeare: The Merchant of Venice)

Tempo di ballo ♩ = cca. 88

Vajda János

Come, ho, and wake Di-a-na with a hymn...

6

### BÁRDOS LAJOS

#### Adjunk hálát immár

(Grâces soient rendues)

Francia noél - French Noël  
Französisches Noél - Noël français  
(Vaskó Andor)

Ad-junk há-lát im-már az Úr-is-ten-nek, hogy a ki-csi  
az Úr-is-ten-nek,  
az Úr-is-ten-nek,  
Desz-ben vagy D-ben! Is-ten-nek,  
Jé-zus ma meg-szü-le-tett, Ot vi-lág-ra hoz-ta a tisz-ta szűz A-  
ma meg-szü-le-tett, Ot vi-lág-ra hoz-ta a  
ma meg-szü-le-tett, Ot vi-lág-ra hoz-ta a  
ma- hoz--ta a  
nya, Bűn-ből, szen-ve-dés-ből meg-vál-tá-sunk ra.  
tisz-ta szűz A-nya, al-le-lu-ja, al-le-lu-  
tisz-ta szűz A-nya, al-le-lu-ja, al-le-lu-  
szűz A-nya,

© Copyright 2000 by Editio Musica Budapest  
Printed in Hungary

Z. 14 454



## BÁRDOS LAJOS

1 **Bartók**, vegyeskarra

Bóka László „Bartók” c. verse nyomán (SATB)

Méret: 17 x 24 cm • Terjedelem: 12 oldal

Nehézségi szint: 2 • Z. 14 516 • Kód: K4 • Ára: 200 Ft

2 **Karácsonyi bölcsődal**, vegyeskarra

Bálint Sándor szegedi gyűjtése nyomán, Dienes Valéria szövegére (S+A, TB)

Különnyomat a *Musica Sacra I/1* kötetéből

Méret: 20,2 x 28,5 cm • Terjedelem: 2 oldal

Nehézségi szint: 2 • Z. 14 455 • Kód: K1 • Ára: 50 Ft

3 **Karácsonyi kírje**, vegyeskarra (SATB)Karácsonyi népének. Különnyomat a *Musica Sacra I/1* kötetéből

Méret: 20,2 x 28,5 cm • Terjedelem: 2 oldal

Nehézségi szint: 2 • Z. 14 456 • Kód: K1 • Ára: 50 Ft

1

Zakariás Anikó kérésére

**BARTÓK**  
Bóka László

BÁRDOS Lajos  
(1899–1986)

Tranquillo

S Va - la - hol „A kertme - gi kert a - latt?..”  
A  
T  
B

3  
mp  
va - la - hol, ah...  
Va - la - hol ah, ah,  
... hol Liszt Fe - ren - cünk  
... hol Liszt Fe - ren - cünk

5  
ah...  
szí - ve meg - sza - kadt...  
szí - ve meg - sza - kadt...

2

BÁRDOS LAJOS

**Karácsonyi bölcsődal**

Bálint Sándor szegedi gyűjtése  
Collected in Szeged by Sándor Bálint  
Gesammelt in Szeged von Sándor Bálint  
Collectée à Szeged par Sándor Bálint  
Dienes Valéria

Nyugodtan

S+A  
T  
B

lányan, kifejezéssel  
M m  
lányan, kifejezéssel  
M m

5  
p  
Szűz Mári - a vár - ja, vár - ja, a - lud - jön el Jé - zus - ká - ja. Át - ó - le - li szűz kar - já - val,  
m m m

11  
me - len - ge - ti szép ar - cá - val.  
m A

15  
A - ludj, a - ludj én szent - sé - gem, csil - lag jön a szé - les é - gen,  
a a a

3

BÁRDOS LAJOS

**Karácsonyi kírje**

Karácsonyi népének - Christmas song  
Weihnachtslied - Noel

Frissen

S  
A  
T  
B

Ki - ri - e e - lej - szon, Ó Is - te - nünk, ör - ven - dez - ni  
Ki - ri - e e - lej - szon, Ó Is - te - nünk, ör - ven - dez - ni  
Ki - ri - e e - lej - szon, Ó Is - te - nünk, ör - ven - dez - ni  
Ki - ri - e e - lej - szon, Ó Is - te - nünk, ör - ven - dez - ni

7  
mf  
és há - la - dalt zen - ge - dez - ni jöt - tünk most, Kri - szte  
és há - la - dalt zen - ge - dez - ni jöt - tünk most, Kri - szte  
és há - la - dalt zen - ge - dez - ni jöt - tünk most, Kri - szte  
és há - la - dalt zen - ge - dez - ni jöt - tünk most, Kri - szte

13  
mf  
e - lej - szon! Bet - le - hem - ben szült fi - a - dat, mert fo - gad - juk  
e - lej - szon! Bet - le - hem - ben szült fi - a - dat, mert fo - gad - juk  
e - lej - szon! Bet - le - hem - ben szült fi - a - dat, mert fo - gad - juk  
e - lej - szon! Bet - le - hem - ben szült fi - a - dat, mert fo - gad - juk

## BÁRDOS LAJOS

4 **Recordare**, vegyeskarra (SATB)Különnyomat a *Musica Sacra I/2* kötetéből

Latin szöveggel

Méret: 20,2 x 28,5 cm • Terjedelem: 4 oldal • Nehézségi szint: 3  
Z. 14 417 • Kód: K2 • Ára: 100 Ft5 **Sperent in te**, vegyeskarra (SATB)Különnyomat a *Musica Sacra I/2* kötetéből

Latin szöveggel

Méret: 20,2 x 28,5 cm • Terjedelem: 4 oldal •  
Nehézségi szint: 3 • Z. 14 418 • Kód: K2 • Ára: 100 Ft6 **Vexilla Christus inclyta**, vegyeskarra (SATB)Különnyomat a *Musica Sacra I/1* kötetéből

Latin szöveggel

Méret: 20,2 x 28,5 cm • Terjedelem: 4 oldal  
Nehézségi szint: 2/3 • Z. 14 415 • Kód: K2 • Ára: 100 Ft

4

## BÁRDOS LAJOS

## Recordare

*p*  $\text{♩} = \text{cca } 72$

S Re - cor - da - re me - i Do - mi -  
A Re - cor - da - re me - i Do - mi -  
T Re - cor - da - re me - i Do - mi -  
B Re - cor - da - re me - i Do - mi -

*mf*

S ne, O - mni po - ten - ta - tu - i  
A ne, O - mni po - ten - ta - tu - i  
T ne, O - mni po - ten - ta - tu - i  
B ne, O - mni po - ten - ta - tu - i

Copyright by Magyar Kórus  
© assigned 1950 to Editio Musica Budapest

Z. 14 417

5

## BÁRDOS LAJOS

## Sperent in te

*Tranquillo molto*  $\text{♩} = \text{cca } 57$

S qui no -  
A qui no -  
T qui no -  
B Spe - rent in te om - nes, qui no - ve - runt no - men  
ve - runt no - men tu - um Do - mi - ne,  
ve - runt no - men tu - um Do - mi - ne,  
ve - runt no - men tu - um Do - mi - ne, quo - ni - am non  
tu - um qui no - ve - runt no - men tu - um Do - mi - ne, Do - mi -  
qui - ni - am non de - re - lin - quis quae - ren - tes in - te: psal -  
qui - ni - am non de - re - lin - quis quae - ren - tes in - te:  
de - re - lin - quis quae - ren - tes in - te:  
ne, quo - ni - am non de - re - lin - quis quae - ren - tes in - te:

6

## BÁRDOS LAJOS

## Vexilla Christus inclyta

*mf (rip. p)*  $\text{♩} = \text{cca } 76$  Náráy (1695)

S Ve - xil - la Chri - stus in - cly - ta La - te  
A Ve - xil - la Chri - stus in - cly - ta La - te  
T Ve - xil - la Chri - stus in - cly - ta La - te tri -  
B Ve - xil - la Chri - stus in - cly - ta  
tri - um - phans... Gen - tes, ad - e - ste sup - pli -  
tri - um - phans... Gen - tes, ad - e - ste sup - pli -  
um - phans ex - pli - cat: Gen - tes, ad - e - ste sup - pli -  
Gen - tes, ad - e - ste sup - pli -  
ces, Re - gum plau - di - te!  
ces, Re - gum - plau - di - te!  
ces, Re - gi - que re - gum plau - di - te!  
ces,

1

**Eli! Eli!**  
Máté 27.46. DEÁK-BÁRDOS György  
(1905–1991)

*Moderato*

Soprano: Et cir-ca ho-rum no-nam tu-um cla-ma-vit Je-sus  
Alto: Et cir-ca ho-rum no-nam tu-um cla-ma-vit Je-sus  
Tenor: Et cir-ca ho-rum no-nam tu-um cla-ma-vit Je-sus  
Bass: Et cir-ca ho-rum no-nam tu-um cla-ma-vit Je-sus

14 *Largo*  
Je-sus vo-ce ma-gna, di-cens: E-li! E-li!  
Je-sus vo-ce ma-gna, di-cens: E-li! E-li!  
Je-sus vo-ce ma-gna, di-cens: E-li! E-li!

21  
lam-ma sa-buc-tha-ni? E-li! E-li! lam-ma sa-buc-tha-  
lam-ma sa-buc-tha-ni? E-li! E-li! lam-ma sa-buc-tha-  
lam-ma sa-buc-tha-ni? E-li! E-li! lam-ma sa-buc-tha-

Copyright by Magyar Kórus  
© assigned 1950 to Editio Musica Budapest 2. 14.46

## DEÁK-BÁRDOS GYÖRGY

1 **Eli! Eli!** vegyeskarra, Máté 27. 46. (SATB)

Latin szöveggel

Méret: 20,2 x 28,5 cm • Terjedelem: 4 oldal

Nehézségi szint: 3/4 • Z. 14 486 • Kód: K2 • Ára: 100 Ft

## FEKETE GYULA

2 **Bú kél velem...**, vegyeskarra,Kölcsey Ferenc *Bú kél velem* és *Küzdés* c. verseire (SATB)

Méret: 20,7 x 29,5 cm • Terjedelem: 8 oldal • Borító: kartonált

Nehézségi szint: 3/4 • EMPH 0506 • Kód: K4 • Ára: 200 Ft

## GYÖNGYÖSI LEVENTE

3 **Assumpta est Maria**, vegyeskarra (SSATB)

Latin szöveggel

Méret: 20,7 x 29,5 cm • Terjedelem: 24 oldal

Borító: kartonált • Nehézségi szint: 5 • EMPH 0505 • Kód: B

Ára: 400 Ft

2

*A Debreceni Barokk Béla Nemzetközi Kórusverseny felkérésére*  
**Bú kél velem...**  
(Kölcsey Ferenc) Fekete Gyula

*Largo* = 56

Soprano: Bú jár velem, bú kél velem, bú jár velem.  
Alto: Bú kél velem, Bú jár velem, bú kél velem.  
Tenor: Bú kél velem, bú jár velem, bú jár velem.  
Basso: Bú kél velem, bú jár velem, bú jár velem, bú kél velem.

5  
Ki ránt fel keb-lé-ből, ki ránt fel keb-lé-ből?  
Ki ránt fel keb-lé-ből, ki ránt fel keb-lé-ből?  
Ki ránt fel keb-lé-ből, ki ránt fel keb-lé-ből?  
Ki ránt fel keb-lé-ből, ki ránt fel keb-lé-ből?

9 *Meno mosso* = 48  
*p dolce*  
Adj egy ró-zsát, hú szere-lem, hajad szép flrt-jé-ből.  
Adj egy ró-zsát hú szere-lem, szerelem, szerelem hú flrt-jé-ből. Egy  
Adj egy ró-zsát hú szere-lem, szép ró-zsát, szerelem flrt-jé-ből. Egy  
Adj egy ró-zsát szere-lem, szép flrt-jé-ből.

3

*a Budapesti Cantate Vegyeskarnak*  
**Assumpta est Maria** Gyöngyösi Levente

*Senza tempo*  
*dolce* *Allegro non troppo* = 72

Soprano solo: As-sum-pta est Ma-ri-a in ex-cel-sum  
Soprano I: M. gau-dent, gau-dent, gau-dent An-  
Soprano II: M. gau-dent, gau-dent, gau-dent An-  
Alto: M. gau-dent, gau-dent, gau-dent An-  
Tenore: M. gau-dent, gau-dent, gau-dent An-  
Basso: M. gau-

6 *poco a poco cresc.* *pp* *mf*  
-ge-li, gau-dent, gau-dent, gau-dent An-ge-li, lau-dan-tes  
-ge-li, gau-dent, gau-dent, gau-dent An-ge-li, lau-dan-tes  
-ge-li, gau-dent, gau-dent, gau-dent An-ge-li, lau-dan-tes be-ne-  
dent, gau-dent, gau-dent An-ge-li, lau-dan-tes be-ne-

CLÉMENT JANNEQUIN

- 4 **Sok csoda közt** [Si Dieu vouloit], vegyeskarra (SATB)  
Különnyomat az *Ezer év kórusa* c. kötetből  
Magyar és francia szöveggel

Méret: 17 x 24 cm • Terjedelem: 8 oldal  
Nehézségi szint: 1/2 • Z. 14 491 • Kód: K3 • Ára: 150 Ft

KODÁLY ZOLTÁN

- 5 **Sík Sándor Te Deuma**, vegyeskarra (SATB )  
Különnyomat a *Vegyeskarok* c. kötetből

Méret: 17 x 24 cm • Terjedelem: 8 oldal  
Nehézségi szint: 2 • Z. 14 490 • Kód: K3 • Ára: 150 Ft

LUDWIG SENFL

- 6 **Fű, fa** [Laub, Gras und Blüch], vegyeskarra (SATB)

Különnyomat az *Ezer év kórusa* c. kötetből  
Magyar és német szöveggel  
Méret: 17 x 24 cm • Terjedelem: 4 oldal  
Nehézségi szint: 1/2 • Z. 14 492 • Kód: K2 • Ára: 100 Ft

4

**Sok csoda közt**  
Si Dieu vouloit

Clément JANNEQUIN  
(francia; 1473?-1560)

Kerényi György

(♩ = 96)

S Sok csoda közt, sok csoda közt az vol-na le-ges-  
Si Dieu vou- loit, Si Dieu vou- loit que je-feusse Arron-

A Sok csoda, sok csoda közt az vol-na  
Si Dieu, Si Dieu vou-loit que je-feusse

T (dallam) So csoda közt az vol-na le-ges- leg-szebb,  
Si Dieu vou- loit que je-feusse Arron- del-le

B Sok csoda közt az vol-na le-ges- leg-  
Si Dieu vou- loit que je-feusse Ar- ron-del-

leg- szebb, hogy- ha Is- ten ma- dár- rá vál- toz- tat-  
del- le Com- me Pro- gné- de- vint u- ne jour- né-

le- ges- leg- szebb, ha Isten ma- dár- rá vál- toz- tat-  
Ar- ron- del- le Com- me Pro- gné- de- vint u- ne jour- né-

hogy- ha Is- ten ma- dár- rá vál- toz- tat- na!  
Com- me Pro- gné- de- vint u- ne jour- né- e.

szébb, hogy- ha az Is- ten en- gem ma- dár- rá vál- toz- tat-  
le Com- me Pro- gné- de- vint u- ne jour- né- e, De- dans la chambre où

5

SÍK SÁNDOR TE DEUMA

(1961)

KODÁLY Zoltán  
(1882-1967)

6

Fű, fa

Laub, Gras und Blüch

SUGÁR REZSŐ

1 Tizenöt vegyeskar (SATB)

A kötet tartalma: Három madrigál: 1. Mese, 2. Altató, 3. Hajnal (Romhányi József verseire); Ébresztő (Bajza József versére); Tavaszodik (Áprily Lajos versére); A rózsabimbóhoz (Csokonai Vitéz Mihály versére); Antik énekek görög és római költők verseire: 1. Önmagához (Anakreón), 2. Bortal (Anakreón), 3. Két szapphói dal: Elsüllyedt már a hold is, Édesanyám, nem perdül a rokka, 4. Róma, te csillag (Numatianus), 5. Kismadár (Catullus), 6. Köszöntő (ismeretlen latin költő), 7. Faunushoz (Horatius); Biztatás (Batsányi János versére); Láng (Tóth Árpád versére).

Méret: 19 x 27 cm • Terjedelem: 52 oldal • Borító: kartonált, lakkozott • Nehézségi szint: 3/4 • Z. 14 469 • Kód: M  
Ára: 1500 Ft

SZŐNYI ERZSÉBET

2 Valami hívott az éj közepén [Something has spoken to me in the night], vegyeskarra Thomas Wolfe versére (SMA)

Magyar és angol szöveggel

Méret: 17 x 24 cm • Terjedelem: 8 oldal • Nehézségi szint: 2/3  
Z. 14 515 • Kód: K3 • Ára: 150 Ft

TALLÉR ZSÓFIA

3 Odi et amo, vegyeskarra, Catullus 85., 87., 83., 75. és 51. versére (SMATB)

Latin szöveggel

Méret: 20,7 x 29,5 cm • Terjedelem: 24 oldal • Borító: kartonált  
Nehézségi szint: 5 • EMPH 0504 • Kód: B • Ára: 400 Ft

1

TAVASZODIK

Áprily Lajos

Allegretto leggiero

© 1966 by Sugár Rezsó  
© assigned 1973 to Editio Musica Budapest

Z. 14 469

2

Vegyeskarra  
For mixed voices

VALAMI HÍVOTT AZ ÉJ KÖZEPÉN  
SOMETHING HAS SPOKEN TO ME IN THE NIGHT

Thomas Wolfe verse  
Raics István fordítása

SZŐNYI Erzsébet

Z. 14 515

3

A Debreceni Bartók Béla Nemzetközi Kórusverseny Jelkézésére

Odi et amo  
(Catullus)

Tallér Zsófia

## CHORAL WORK FOR CHILDREN'S VOICES

**Csengery Dániel** (1974)Four Christmas Songs, for children's choir and piano  
(Z. 14 580) – K5

## CHORAL WORKS FOR FEMALE (OR EQUAL) VOICES

*with piano accompaniment***Karai József** (1927)

Tündér, ha lennék (Z. 14 163) – K2

*a cappella***Bárdos Lajos** (1899–1986)Musica Sacra II/2, for equal voices a cappella / with organ  
(Z. 14 294) – N**Kocsár Miklós** (1933)

Marian Songs (Z. 14 461) – E2

Ave maris stella (Z. 14 577) – K3

Ave Regina caelorum (Z. 14 572) – K2

Maria Mater gratiae (Z. 14 573) – K2

Regina caeli (Z. 14 574) – K2

Sub tuum praesidium (Z. 14 575) – K3

Virgo parens Christi benedicta (Z. 14 576) – K3

Super flumina Babilonis (Z. 14 434) – K4

Tavaszi, tavasz [Spring] (Z. 14 435) – K5

**Sugár Miklós** (1952)Cantate Domino. Choruses for equal voices  
(Z. 14 488) – F2**Sugár Rezső** (1919–1988)

Five Choruses for equal voices (Z. 14 470) – B2

## CHORAL WORKS FOR MIXED VOICES

*with instrumental accompaniment***Bárdos Lajos**Istené az áldás [God's benediction], for mixed voices and  
small ensemble (Z. 14 547) – K3**Karai József**Estéli nótázás. Tchangó (Hungarian) folksongs for mixed  
voices and piano (Z. 14 517) – A**Vajda János** (1949)Mark the music, for mixed voices with piano accompani-  
ment (EMPH 0503) – E*a cappella***Bárdos Lajos**

Grâces soient rendues (Z. 14 454) – K2

Bartók (Z. 14 516) – K4

Karácsonyi bölcsődal [Christmas Lullaby] (Z. 14 455) – K1

Karácsonyi kirie [Christmas kyrie] (Z. 14 456) – K1

Recordare (Z. 14 417) – K2

Sperent in te (Z. 14 418) – K2

Vexilla Christus inclita (Z. 14 415) – K2

**Deák-Bárdos György** (1905–1991)

Eli! Eli! (Z. 14 486) – K2

**Fekete Gyula** (1962)

Bú kél velem.... (EMPH 0506) – K4

**Gyöngyösi Levente** (1975)

Assumpta est Maria (EMPH 0505) – B

**Jannequin, Clément** (c1475–1560)

Si Dieu vouloit (Z. 14 491) – K3

**Kodály Zoltán** (1882–1967)

Te Deum of Sík Sándor (Z. 14 490) – K3

**Senfl, Ludwig** (c1490–1543)

Laub, Gras und Blüch (Z. 14 492) – K2

**Sugár Rezső**

Fifteen Choruses for mixed voices (Z. 14 469) – M

**Szönyi Erzsébet** (1924)

Something has spoken to me in the night (Z. 14 515) – K3

**Tallér Zsófia** (1970)

Odi et amo (EMPH 0504) – B

A kották itt feltüntetett ára a kiadó által javasolt belföldi fogyasztói  
ár, újdonságfüzetünk kiadásának időpontjában (2006. július).

Az árváltoztatás jogát fenntartjuk.

A hazai kottaboltok címét megtalálhatja az Interneten:

[www.emb.hu](http://www.emb.hu)Az EMPH jelű kották az EMI Zeneműkiadó Magyarország  
kiadványai, melyeket az EMB terjeszt.**Nehézségi szint**

1 = nagyon könnyű

2 = könnyű

3 = közepes nehézségű

4 = nehéz

5 = nagyon nehéz

Only price codes are given here because retail prices may differ  
by countries. Please contact your local music shop for the  
actual retail prices.

Distributors listed by countries can be found at

[www.emb.hu](http://www.emb.hu)EMPH stands for items published by EMI Music Publishing  
Hungary, distributed by EMB.**Grades of difficulty**

1 = very easy

2 = easy

3 = medium

4 = difficult

5 = very difficult